



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

VERSIÓN PROVISIONAL

VERSIÓN REVISADA Y DEFINITIVA APARECE EN NOV. 2021 EN LA REVISTA:

*TINTAS, QUADERNI DI LETTERATURE IBERICHE E IBEROAMERICANE*

**HERMANAS ENTRE RIVALIDAD Y ALIANZA:**

**MODELOS DE FEMINEIDAD EN *LAS HERMANAS AGÜERO* (1997) DE CRISTINA GARCÍA**

SISTERS BETWEEN RIVALRY AND ALLIANCE:

MODELS OF FEMININITY IN *LAS HERMANAS AGÜERO* (1997) BY CRISTINA GARCÍA

E. Helena Houvenaghel  
ICON, Universiteit Utrecht

**Resumen:** El contraste entre rivalidad y unión, entre oposición y complicidad está omnipresente en los mitos de hermandad de las tradiciones antiguas. La mitología pone en escena dicho contraste al crear tríadas de hermanos en cuyo seno se combina la relación de oposición con la de alianza. Un mito griego en torno a la hermandad y un mito cubano en torno a la hibridez sirven como doble intertexto en esta lectura de la novela *Las hermanas Agüero* (1997) de la escritora cubano-americana Cristina García. Una lectura a través de la lente de ambos mitos ilumina la dimensión de género de la novela. El mito griego de los hermanos Helios, Selene y Eos –el Sol, la Luna y el Alba– desarrolla una dinámica entre dos hermanos antitéticos, por un lado, y una tercera hermana, una figura de transición que actúa como intermediadora, por el otro. De manera paralela, la novela opone, primero, dos arquetipos femeninos e introduce, después, un tercer modelo femenino híbrido. Dicha figura de



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

transición es la Virgen de la Caridad del Cobre, una divinidad sincrética afrocubana que es la patrona de Cuba. *Las hermanas Agüero* pone en entredicho, así, el sistema que encasilla a la mujer en un u otro extremo de una dualidad impuesta y propone un modelo femenino ambivalente, capaz de fusionar elementos aparentemente incompatibles.

**Palabras clave:** hibridez, sincretismo, hermandad, arquetipos femeninos, mito, patrona de Cuba



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

**Abstract:** A Greek and a Cuban myth on brother- and sisterhood serve as a double intertext in this study on the novel *The Agüero Sisters* (1997) by the Cuban-American writer Cristina García. A cross-reading through the lens of these myths illuminates the novel's gender dimension. The Greek myth of Helios and his sisters Selene and Eos –representations of the Sun, the Moon and the Dawn– develops an interaction between two opposed siblings, on the one hand, and the third sister, a transitional figure who acts as an intermediate, on the other. In parallel with these dynamics, the novel contrasts, first, two female archetypes that appear to be incompatible and introduces, second, a third model of femininity that is characterized by hybridity and ambiguity. This third conception of femininity is based on 'la Cachita', the syncretic Afro-Cuban Virgin that is Cuba's patron saint. The novel *The Agüero Sisters* thus questions the system that pigeonholes women at one end or the other of an imposed duality and proposes a different, ambivalent model of femininity.

**Key words:** hybridity, syncretism, sisterhood, feminine archetypes, myth, Cuba's patron saint

## Hermanas entre alianza y rivalidad

Este artículo explora la reescritura de la figura de la hermana mítica en *Las hermanas Agüero* de Cristina García. El artículo combina una perspectiva de género, al destacar una reescritura de mitos en el cual figuras femeninas juegan un papel protagonista, con una perspectiva transcultural, a través de la inclusión de reescrituras de mitos procedentes de diferentes tradiciones antiguas tales como la española católica y la afrocubana<sup>1</sup>. Desde este doble punto de vista, el artículo explora el carácter polisémico y dinámico del concepto de la sororidad al situarlo en el eje entre enemistad y unión, entre rivalidad y alianza.

En las tradiciones bíblica, grecorromana y egipcia, los hermanos masculinos a menudo son hermanos enemigos. Los casos de José y sus hermanos, de Jacob y Esaú, de Caín y Abel, de Eteocles y Polinices, de Rómulo y Remo, y de Set y Osiris lo ejemplifican. La rivalidad es causada por el deseo del mismo objeto, como por ejemplo la herencia del trono o el poder sobre una tierra (Girard 2005 12). Sin embargo, existen también hermanos míticos estrechamente unidos. En la mitología griega, por ejemplo, Castor y Pólux comparten un vínculo tan fuerte que cuando Castor muere, Pólux renuncia a la mitad de su inmortalidad para estar con su hermano.

Los mitos antiguos sobre la relación entre hermano y hermana se mueven entre los mismos extremos de rivalidad y alianza. En la cultura griega destaca, así, la alianza entre Artemisa y su hermano gemelo Apolo. Desde el momento mismo de su nacimiento, Artemisa siempre le ayuda y defiende. Juntos, los hermanos gemelos colaboran en muchos proyectos y forman una alianza poderosa. En la épica griega, es Electra quien le salva a su hermano Orestes al sacarlo del país cuando Clitemnestra quiere matarlo. En la tradición bíblica, Miriam también se presenta como protectora de su hermano menor Moisés cuando lo deposita en la canastilla en el Nilo y consigue así salvarle la vida. En el otro extremo se halla el mito de

---

<sup>1</sup> Incluimos, en este dossier monográfico, relatos del Antiguo Testamento entre los hipotextos que dan lugar a reescrituras contemporáneas. Sin embargo, se plantea la pregunta de saber si se puede hablar de mitos en el caso de la tradición bíblica, ya que es monoteísta mientras que en la mitología, diferentes dioses suelen interactuar. Graves y Patai (2000: 4) toman distancia de la discusión monoteísmo/politeísmo y enfocan el origen histórico del texto bíblico. Recalcan, en este contexto, que la Biblia tiene sus raíces en textos épicos llenos de referencias míticas cuyas huellas se han borrado posteriormente.



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

Medea quien le mata a su hermano pequeño Apsirto para que se pueda escapar de su tierra natal con Jasón, llevando el vellocino de oro.

En el contexto de la relación de sororidad, se presenta el mismo contraste rivalidad/alianza. Empezando por el extremo de la rivalidad, la Biblia dedica un capítulo a la competitividad entre las hermanas Lía y Raquel, ambas casadas con Jacob. El objeto de deseo por el que Lía y Raquel compiten, es la maternidad o la producción de descendencia. La hermana vencedora en virtud de su fecundidad es Lía, a pesar de que Jacob prefiere la hermosa Raquel. Otro caso de rivalidad mítica entre mujeres en torno a un hombre se ofrece en la épica griega. Penélope, la esposa fiel, y Circe, la amante seductora, compiten por el corazón de Ulises. Las rivales Penélope y Circe no son hermanas como Lía y Raquel pero, igual que ellas, se inscriben en un sistema de rivalidad construido en torno al valor que les confiere un hombre. En el otro extremo del eje rivalidad/alianza se encuentran los mitos que ponen de relieve la fuerza que existe en el compartir proyectos entre hermanas. La mitología griega ofrece varios casos de agrupaciones de hermanas que colaboran para conseguir un objetivo común. Las Moiras, por ejemplo, son tres temibles y poderosas hermanas quienes juntas hacen cumplir el destino de los hombres; las nueve Musas son las hermanas quienes inspiran las diferentes artes y que son invocadas por los artistas para recibir la inspiración divina. Dichas hermanas son tan unidas que, aunque cada una de ellas tiene su propio nombre y se dedica a una tarea específica, se suelen citar a menudo como conjunto.<sup>2</sup>

El contraste entre rivalidad y unión, entre oposición y complicidad que caracteriza los mitos de hermandad en las tradiciones antiguas es omnipresente. La mitología también pone en escena dicho contraste al crear tríadas de hermanos en cuyo seno se combina la relación de oposición con la de alianza. En la cultura egipcia, por ejemplo, se construye simultáneamente una relación de rivalidad entre Osiris y su hermano mayor Set, quien le asesina, y una relación de complicidad entre Osiris y su hermana gemela Isis, quien le insufla nueva vida. En la cultura griega, Helios, el Sol, se opone a su hermana Selene, la Luna, mientras que la tercera hermana, Eos, media entre ellos y sirve como figura de transición.

---

<sup>2</sup> Dicha falta de individualización de las hermanas míticas se podría relacionar con la idea de la alianza pero también “con la propia concepción de las mujeres como seres faltos de entidad por sí mismos y más fácilmente concebidas como un conjunto” (Mirón Pérez 2004 10-11).



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

Los mitos de tradiciones antiguas que acabamos de mencionar y las relaciones de hermandad que se describen en ellos nos servirán, en este artículo, de punto de partida para la lectura, desde una perspectiva de hipertextualidad<sup>3</sup>, de una novela de Cristina García que concede un papel central a la figura de la hermana. Aunque en la hipertextualidad de Genette, la relación existente entre el hipertexto y el hipotexto se encuentra declarada de una manera más o menos explícita, me ocuparé, en este dossier, de una novela que no explicita la relación con el hipotexto mítico. Argumento que la imagen de la hermandad transmitida por los mitos antiguos, entre rivalidad y alianza, es vigente y esclarecedora; el vincular los mitos antiguos con textos contemporáneos nos ayuda a entender las nuevas representaciones literarias de la hermandad. En efecto, los mitos citados y que servirán de hipotextos se pueden ver como casos extremos de relaciones entre hermanos, pero no como meras fantasías que pertenecen al pasado. “El mito ha de tener un valor intemporal. Sucedió en un momento remoto, en un pasado que nadie puede datar. Pero es totalmente actual y se tiene la seguridad de lo que seguirá siendo en el futuro.” (Llano 2004 201)

### **Aproximación a la dinámica de la sororidad**

En la novelística de Cristina García (La Habana 1958)<sup>4</sup>, hija del exilio cubano en los Estados Unidos, las temáticas del país de origen y del exilio predominan. Acorde con esta constante, la crítica suele interpretar la narración *The Agüero Sisters* como una alegórica histórico-política. Acorde con esta interpretación, se consideran las hermanas que protagonizan la novela, Reina y Constancia Agüero, como representantes de la historia cubana o como dimensiones opuestas de la compleja identidad cubana. (Ween, 2003; Lioro, 2000) Las hermanas encarnan una actitud contraria frente a la patria y la identidad nacional: Reina se ha quedado en Cuba y trabaja duro como electricista bajo Fidel Castro mientras que Constancia ha emigrado a Miami y, en el exilio,

---

<sup>3</sup> La hipertextualidad es definida por Genette: “Entiendo por ella toda relación que une un texto B (que llamaré hipertexto) a un texto anterior A (al que llamaré hipotexto) en el que se injerta de una manera que no es la del comentario.” (1989 14)

<sup>4</sup> Cristina García nació en La Habana en 1958 como hija de padre guatemalteco y de madre cubana. En 1961, su familia huyó de Cuba y se estableció en Nueva York. La autora publicó *Dreaming in Cuban* (1992), *The Agüero Sisters* (1997), que ganó el premio Janet Heidiger Kafka, *A handbook to Luck* (2007), *The Lady Matador's Hotel* (2010), *King of Cuba* (2013), *Here in Berlin* (2017).



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

vende productos que recuerdan con nostalgia la Cuba tradicional. La reconciliación entre las dos hermanas al final de la novela representa, acorde con esta lectura político-histórica, la posibilidad de una reconciliación a nivel nacional. Reina, que representa los cubanos fieles a Castro, y Constanca, que representa los cubanos emigrados a los Estados Unidos con el fin de huir del régimen castrista.

La historia de la subdivisión de Cuba en dos partes, la Cuba del exilio y la del interior, se plasma en la novela a través de la metáfora de la relación entre la madre y sus dos hijas.<sup>5</sup> En este contexto, la figura de la madre-Cuba atrae la atención de la crítica (Marmolejo-Mc Watt 2003 y 2005, Rodríguez 2009, Tate 2006) una figura al tiempo mudo y central en la novela ya que la trama gira en torno al misterio de la muerte de la madre, misterio que las dos hijas tienen que resolver necesariamente para encontrar la paz.

Este estudio complementa los análisis de la figura de la madre como metáfora de Cuba con un análisis de la relación entre las hermanas Agüero en clave de género. Dicha relación es dinámica. En una primera fase, la relación es muy hostil: las hermanas se odian entre ellas, son polos opuestos que tienen visiones contrarias de la muerte misteriosa de su madre. Al final de la novela, sin embargo, tiene lugar la reconciliación entre las dos hermanas y se resuelve el misterio central de la novela en torno a la muerte de su madre.

## Doble intertexto mítico

---

<sup>5</sup> Igual que en su primera saga, *Dreaming in Cuban* (1992), el protagonismo en esta segunda novela de Cristina García recae, efectivamente, en la familia.



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

Sobre la base de las referencias frecuentes en la novela a elementos asociados al sol y a la luna, al día y la noche, al amanecer y a la puesta del sol, el primer mito incluido en el intertexto es de origen griego y cuenta sobre los hermanos Helios y Selene, dioses del Sol y de la Luna:

[...] estos seres divinos, personificación de los astros, [...] rigen las vidas de todos desde lo más alto de la bóveda celeste: resplandecientes y bellos al máximo, montan en sus carros arrastrados por caballos y –elevándose desde el océano– recorren el cielo cíclicamente, constantemente, marcando así la sucesión del día y la noche. (Esteban Santos y Aguirre Castro, 2008: 111)

El mundo griego tiene una preferencia por la antítesis y los hermanos Helios y Selene son un ejemplo de dicha predilección por lo antitético. La oposición entre Helios, el astro del día o el sol masculino y su hermana gemela Selene, el astro de la noche o la luna femenina, se manifiesta a través de diferentes aspectos del mito griego y en las mismas acciones de ambas figuras: «Selene con su postura suele indicar que se sumerge, a la inversa que su hermano Helios. Pues cuando éste se alza desde su lecho en el Océano, ella se hunde en las aguas» (Esteban Santos, 2002: 294). Los movimientos de ambos son opuestos y evitan encontrarse. Helios se alza, Selene va en descenso. Selene solo comienza su viaje cuando Helios ya ha finalizado su viaje a través del cielo. Helios y su hermano son “incompatibles entre sí” (Esteban y Aguirre, 2002: 112).

De las antítesis tan características de la mitología griega «surge a menudo un tercer elemento, bien como síntesis, bien como intermedio transicional» (Esteban Santos, 2002: 19). Entre la Noche y el Día, interviene, acorde con este principio, un «intermedio transicional»: la tercera hermana, Eos<sup>6</sup>. Eos es la «mediadora entre sus dos hermanos opuestos»; en Eos (que es

---

<sup>6</sup> «Tea dio a luz al alto Helio, la brillante Selene y Eos, que alumbra a todos los seres de la tierra y a los inmortales dioses que habitan el vasto cielo, entregada al amor de Hiperión.» (Hesíodo, cf. Pérez Giménez y Martínez Díez, 1978: 371-74).





Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

Día y Noche, Sol y Luna, tránsito), «se funden los opuestos» (Esteban Santos, 2002: 2 y 17). En el mito griego, Helios y Selene son tan contrarios que necesitan la intervención de una tercera hermana, la diosa del alba que anuncia la llegada de Helios. Eos es la diosa del amanecer que trae la luz del día al mundo y que precede el carro de su hermano Helios quien «cada noche, descansa en el Océano y se baña para reaparecer, flotando en la copa de oro que le sirve de barca» (Reyes, 1989: 119). La aparición de Eos, antes de su hermano Helios, se caracteriza como un instante mágico, un “tránsito” (Esteban Santos, 2002: 294):

Eos es el tránsito entre los otros dos hermanos, que son incompatibles entre sí; se toca aún con ambos. Todavía se ve la luna en el cielo, hundiéndose en lo oscuro, mientras que en el otro extremo ya está clareando: es Eos, que comparte con Selene el firmamento, y se saludan... Hasta que surge el disco de fuego y se hace él solo con el dominio del cielo. Eos representa ese instante mágico, fugaz, entre la oscuridad y el día pleno de luz: es la intermediaria. Y es ella misma intermedia: rosada, azafranada, de suaves matices, entre el dorado relumbrante Helio y la pálida Selene. (Esteban Santos, 2002: 12-13)

Sobre la base de la fuerte presencia de la divinidad morena de la patrona de Cuba, el segundo mito del cual se compone el intertexto que guía nuestra lectura es la historia de dicha santa, una virgen morena llamada la Virgen de la Caridad del Cobre o ‘la Cachita’. La historia reza así: en 1687, tres pescadores, un esclavo negro y dos hermanos indios, se estuvieron ahogando en el mar durante una tempestad en la costa de El Cobre, un área de minas cerca de Santiago de Cuba. La Virgen mulata con el niño Jesús apareció a estos hombres durante una tempestad y les salvó la vida. Por motivos de gratitud, los hombres construyeron un altar en su nombre en el sitio en el que ahora se encuentra el santuario de la Caridad de Cobre.

Dicha divinidad morena es formada por la sincretización de la diosa Oshún de la religión africana yoruba y la virgen católica. Se trata, por lo tanto, de una figura sagrada doble que tiene su

origen en la historia de Cuba. En la época del dominio español, los colonizadores católicos prohibieron la práctica de las tradiciones de los esclavos de origen africano, razón por la cual los esclavos asociaron cada orisha, o deidad del antiguo panteón yoruba, con un santo católico, con el fin de esconder su devoción a las tradiciones africanas. Así se creó la virgen morena de la Caridad del Cobre, como figura que fusiona la orisha Oshún y la Virgen católica.

A Oshún se une, en la religión yoruba, su hermana Yemaya, diosa blanca de la maternidad. Ambas divinidades se juntan en el agua y representan dos maneras de vivir el amor. Yemaya, asociada con plata, es la diosa del amor y de la maternidad, que representa la mujer que cuida de los hijos, diosa del mar, mientras que Oshún, asociada con el oro, es la diosa de miel, de los ríos, del placer, del amor, de la sensualidad y de la sexualidad. (Collier, 2015: 67-68)

La Virgen de la Caridad del Cobre, fusión de la diosa yoruba de la sensualidad con la Virgen Católica, fue nombrada patrona de Cuba en 1916 y su santuario. Tras las primeras olas de exiliados cubanos a Miami en los años 60, se consagró, a principios de los 70, una capilla a la Cachita en Miami, llamada la Ermita de la Caridad (Kunzel 2005 45). Los inmigrantes cubanos vienen a venerar a ‘la Cachita’ en este santuario.

Este doble intertexto mítico, -basado en el mito afro-cristiano de la Caridad del Cobre, por un lado, y en el mito griego de Helios, Selene y Eos, por el otro- nos sirve de guía en la lectura de la historia de *Las hermanas Agüero*.

### **Presentación de las hermanas Agüero: dualidad y antítesis**

La dualidad y la antítesis predominan la estructura de la primera parte de la novela y la caracterización de las hermanas, Constanca y Reina Agüero<sup>7</sup>. Los capítulos alternan y nos hablan,

---

<sup>7</sup> Por medio de la estructura del volumen, que alterna capítulos dedicados a cada una de las hermanas, se subraya el contraste entre Reina y Constanca. Aquí van las primeras frases de, respectivamente, los capítulos 1 y 2 de la novela y que se cruzan. «Reina Agüero, sujeta a un poste de teléfono, los muslos fortalecidos por muchas subidas, repara un cable de alto voltaje» (García, 1997: 7). El próximo capítulo ofrece la primera imagen de su hermana: «Constanca Agüero ordena las filas de cajas verde-azuladas en su mostrador de cosméticos y fiscaliza su pintura de labios en el espejo magnificador.» (García, 1997: 17).



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

sucesivamente, de las vidas de Reina –en Cuba– y de su hermana Constancia –emigrada a Miami–. Reina es alta, fuerte, enérgica, dominante y trabaja como electricista. Su hermana Constancia, sin embargo, se presenta como el polo opuesto de su hermana: es pequeña, frágil, insegura y en la vida profesional concibe y vende sus propios productos de cosmética.

Reina es una mujer que ejerce una fuerza irresistible y magnética en los hombres por medio de su «cuerpo de muchas curvas» (1997: 8): «los hombres van detrás de ella, despacio, embobados por el tamaño y el meneo de sus nalgas» (1997: 8). Reina se caracteriza por gozar de su cuerpo (1997: 9 y 13), de su sexualidad y se describe cómo goza con su amante (1997: 13). Está muy orgullosa de su cuerpo, de su sensualidad y del poder de seducción. El cuerpo de Constancia también está muy presente en la novela, pero de una manera muy diferente: Constancia «cuida su apariencia en extremo», ya que considera «que su propia imagen es la herramienta de venta más efectiva» a la hora de presentar sus productos de belleza. Considera estilo más importante que comodidad (1997: 19). En cuanto a relaciones amorosas: Constancia se caracteriza por la fidelidad a su esposo, con quien vive una vida sin pasión amorosa al tiempo que considera imposible salir con otro hombre (1997: 20). En vez de las descripciones de escenas de amor que caracterizan la vida de Reina, descripciones de cremas de noche, loción de manos y perfumes destinadas a mejorar su cuerpo y camuflar su inseguridad.

La asociación de Constancia con la Luna se hace por medio de una insistencia en el color blanco y en el entorno de la noche. Selene, diosa de la Luna, es representada como una mujer hermosa de rostro pálido, conduciendo un carro de plata tirado por un yugo de bueyes blancos o un par de caballos. A menudo se le retrata montando un caballo o un toro, llevando una media luna sobre su cabeza y portando una antorcha. Constancia se asocia con la blancura (1997: 106): es muy pálida (1997: 67), tiene la piel muy blanca (1997: 18), usa siempre perlas blancas (1997: 18) y se viste de blanco (1997: 74), vive en un apartamento «decorado con todo tipo de matices blancos» (1997: 181). Se le asocia con la blancura de la nieve (1997: 20) y Constancia se describe en muchas escenas nocturnas, caracterizadas por la oscuridad y la luna (1997: 25, 39, 41-42, 43 y 84). La



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

primera vez que Reina le ve a su hermana, quien fue echada de la casa materna desde muy pequeña, Reina «se acuerda que pensaba que ya podía oír la luna, su largo e hiloso gemido de la soledad» (1997: 67).

La asociación de Reina con el Sol se hace por medio de la insistencia en el color rojo y en el entorno del día. Reina se describe en momentos cuando la luz del día se anuncia o cuando hay plena luminosidad del día (1997: 12 y 13). Se insiste en su piel oscura (1997: 45). Además, Reina se relaciona con el color rojo (1997: 35 y 37), color del sagrado ganado rojo del sol de Helios, y el color de cobre (1997: 32) en las minas de cobre en las que trabaja como electricista. Otros elementos que caracterizan Reina se relacionan con el fuego (1997: 34), recordando el carruaje de oro y fuego que Hefesto le había construido así como los corceles que arrojan fuego y que tiran el carro de Helios. El fuego también es un elemento predominante en la historia de su hijo Faetón que intentó conducir el carro de su padre Helios por el cielo pero perdió el control e incendió la Tierra. Reina se asocia también con el terremoto (1997: 33), recordando cómo Faetón corre en el carro tan por encima de su curso habitual que la Tierra tiembla. Finalmente, Reina se vincula con el relámpago (1997: 7 y 33), que recuerda el rayo con el que Helios mata a su hijo Faetón por haber quemado la tierra con su carro.

La divergencia entre el mito y la novela que llama la atención del lector es la inversión del sexo de Helios. La hermana que corresponde a Helios, Reina, no es varón sino mujer. Sin embargo, Reina asume el papel de Helios: ejerce una profesión considerada tradicionalmente como masculina, tiene aficiones masculinas, se comporta como un varón. Sobre todo en cuestiones de amor y sexualidad se subraya su actitud activa, parecida a la del dios Helios, famoso por sus múltiples relaciones amorosas. Dicho comportamiento se asocia con rasgos masculinos: tradicionalmente es el varón que tiene preponderancia en las relaciones amorosas, el que lleva la iniciativa, el perseguidor de mujeres, el que tiene muchas amantes.

Esta interpretación corresponde con una característica de los personajes femeninos contruidos por Cristina García en su novelística (Marmolejo McWatt, 2003: 187). La autora suele



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

construir personajes femeninos fuertes y poderosos. Pensemos, por ejemplo, en la matadora y en la ex-guerrilla, personajes femeninos que juega un papel clave en *Lady Matador's Hotel* (García 2010, novela y pieza de teatro). Al introducir dichos personajes, se atrae la atención sobre la posibilidad de invertir los roles de género y de darle a la mujer el papel dominante y activa.

### **Desarrollo del conflicto entre las hermanas Agüero**

El encuentro imposible pero inevitable entre las hermanas Agüero antitéticas se anuncia de manera dramática: «Hay un telegrama pegado a la puerta [...]. El mensaje es de su hermana Reina, en La Habana. Dice que llega a Miami via las Bahamas la próxima noche» (1997: 143). Reina abandona Cuba y llega a Miami, la ciudad en la que reside su hermana. El viaje de Reina a su hermana causa una ruptura en la estructura dual del libro, basada en la alternancia entre capítulos dedicados a Reina y a Constancia. Cuando las hermanas se encuentran, las tensiones son altas y las contradicciones evidentes. El carácter al tiempo imposible e inevitable del encuentro entre las dos hermanas, recuerda el mito griego de los dioses del sol y de la luna.

Sobre todo las actitudes frente al cuerpo y frente a la sexualidad les oponen diametralmente a las dos hermanas. Por un lado, la sensualidad de Reina, «su carne suave» (1997: 176), causa conflictos: Constancia desaprueba abiertamente de la actitud de su hermana frente a la sexualidad. Reina se comporta de manera llamativa, reúne gran número de admiradores (1997: 168), trabaja casi desnuda (1997: 167) y confía en su cuerpo «hermoso, suave, generoso» (1997: 177) y en sí misma. El poder atractivo magnético de Reina no solo se relaciona con la sensualidad de su cuerpo, sino también con su capacidad técnica (1997: 168), su competencia profesional, su concentración, su atrevimiento (1997: 169). El cuerpo desnudo de Reina se describe repetidas veces en esta parte de la novela, admirado por hombres, sin pudor alguno y lleno de sensualidad. Los hombres la consideran «una diosa» (1997: 170 y 208) pero su hermana Constancia critica fuertemente la manera en la que Reina goza de su cuerpo (1997: 204). Tras una noche de fiesta, por ejemplo, las tensiones entre ambas hermanas son intensas: «En el desayuno de esta mañana, Constancia la



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

regañó por el número de hombres que había *procesado* en el club náutico. [...] ¡Y tú! ¡Tú ya tienes una Re-pu-tación!». Se subraya el apetito para la pasión de Reina, que es «como el océano que estaba a sus pies, con su deseo de tragarse hombres vulnerables» (1997: 170).

Por otro lado, Reina siente compasión por Constanica, quien, sumisa a su marido, le está fiel en una relación sin pasión y tiene una vida sexual muy limitada en comparación con Reina. Reina le confiesa a su hermana que ha tenido relaciones sexuales con el marido de Constanica (1997: 166) y compara la potencia limitada del mismo con el vigor sexual de «sus numerosas conquistas» (1997: 139 y 167). Constanica es insegura, sumisa y siente miedo a la aventura (1997: 170). Reina se ríe de muchas ansiedades y creencias de su hermana, tales como su confianza en los milagros: «Mucha bobería sobre nostalgia y femineidad que a Reina le ponía grave» (1997: 239). Reina opta explícitamente por actividades asociadas más bien con lo masculino: «Por lo menos a un automóvil, piensa, lo puedes arreglar, pintar, o mejorar su funcionamiento» (1997: 240). Reina, además, se hace muchas preguntas acerca de la imagen femenina que Constanica promueve por medio de sus productos de belleza. Reina pone en entredicho, así, el sentido de la profesión de su hermana. Cuestiona de manera crítica el objetivo de los productos que su hermana produce y ofrece, tales como cremas y perfumes: «¿Por qué una mujer quiere disfrazar su olor natural?», se pregunta Reina, «¿Por qué una mujer querría oler a algo que no fuera ella misma?» (1997: 240).

Las burlas de Reina y los reproches de Constanica ponen en evidencia la incompatibilidad de las hermanas. El sol masculino Helios y la luna femenina Selene también son incompatibles. En el mito griego, sin embargo, el encuentro entre Helios y Selene se evita y no se pone en escena. La divergencia entre el mito y la novela consiste en que la novela sí pone en escena de manera explícita el encuentro entre las hermanas. La representación del conflicto entre el Sol y la Luna en la novela, gracias a la inversión del sexo del Sol, hace hincapié en la dualidad a la que la femineidad es reducida tradicionalmente. Al oponer dos modelos femeninos opuestos, el de Constanica –«una mujer/madre/esposa ejemplar según la lógica del patriarcado» (Fernández Sánchez, 2015: 168)–



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

y el de Reina, –la mujer seductora, la amante–, la novela pone en entredicho el sistema que encasilla a la mujer en un u otro extremo de una dualidad impuesta.

### **La reconciliación mediada por la Virgen de la Caridad del Cobre**

¿Existe una figura intermediaria en la novela *Las hermanas Agüero* que corresponde a la tercera hermana Eos, personificación del alba? La figura a la que se apela para hacer posible la reconciliación entre las hermanas Agüero es una figura sagrada doble y ambigua, la Virgen de la Caridad del Cobre o ‘la Cachita’, patrona de Cuba.

Desde el punto de vista de la construcción de un modelo de feminidad, ambas figuras divinas se asocian con características femeninas muy diferentes. La Virgen es, en la tradición católica, la madre inmaculada del niño divino Jesús. La orisha Oshún, afrodita mulata, diosa de las aguas que vive en el río<sup>8</sup>, se caracteriza por seducir con su miel a los guerreros dejándoles así abandonar la guerra y mantener la paz (Castellanos Llanos 2009: 64-71). Además, Oshún es la diosa del amor, de la sensualidad y del erotismo (Canizares 2000): mantiene relaciones sexuales con muchos varones y en su totalidad tiene más de 200 maridos. Así es que, en el contexto de la Cuba colonial, cuando ambas figuras divinas se sincretizan para formar ‘la Cachita’, se fusionan dos arquetipos femeninos opuestos<sup>9</sup>: una diosa que representa la madre virgen y otra diosa asociada con la sensualidad y el erotismo.

Desde el *incipit* de la novela, la narración asocia cada una de las hermanas Agüero con la Virgen de la Caridad del Cobre al tiempo que alude al carácter sincrético de dicha figura divina. En las primeras páginas, Reina, electricista en la mina de El Cobre, se dirige a la Basílica del Cobre, para pedir ayuda a la Virgen de la Caridad del Cobre (1997: 9-11). En este momento la novela también refiere al nombre yoruba de la Virgen, Oshún (1997: 11). Constancia también se

---

<sup>8</sup> Oshún es también el nombre de un río que fluye en el río Niger en África.

<sup>9</sup> Desde un punto de vista histórico-cultural, la figura doble y transitoria representa la hibridez cultural del pueblo cubano, en el que el elemento africano y el europeo se fusionan. Volveremos sobre dicha hibridez cultural más adelante.



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

asocia, en el primer capítulo que protagoniza, con la doble dimensión de la Virgen de la Caridad del Cobre-Oshún: tiene afinidad con la Santería y los adivinos de Cuba (1997: 20) al tiempo que se caracteriza por escuchar su programa favorito en la radio, *La Hora de los Milagros*, en la que se cuentan historias sobre milagros y visiones de la Virgen (1997: 23).

La actitud de las dos hermanas frente a asuntos religiosos es opuesta. Reina, por un lado, no es una persona que tiene afinidad con la religión; se comporta de manera torpe en la iglesia, se dirige a ‘la Cachita’ por medio de una oración poco respetuosa y «se irrita supremamente con la Virgen de la Caridad del Cobre» cuando ésta no le resuelve inmediatamente el problema (1997: 10-11). La tendencia de Constancia a la religiosidad es más profunda, gracias a la niñera mulata (1997: 24-25) que le educó en el marco de los ritos religiosos que tienen sus raíces en la África occidental, especialmente en la santería yoruba. Así es que la niñera mulata «le indujo a la pequeña Constancia a los misterios más valiosos en la vida» (1997: 24). A pesar de las diferencias entre la actitud de ambas mujeres frente a la religión, el lector percibe que la figura sincrética de ‘la Cachita’ les vincula a las hermanas y funciona como intermediadora.

Las hermanas, en su búsqueda de una solución al conflicto en torno a la muerte de su madre, se dirigen a ‘la Cachita’ para pedirle ayuda. La preparación de la reconciliación entre las hermanas se sitúa en un ambiente lleno de magia para realizar un rito de purificación: las hermanas van a un santero el día de Oshún, que es también el día de la Virgen de la Caridad del Cobre. Encienden velas para iniciar el hechizo, se encuentran en un lugar sagrado cerca del río, un santero les ayuda, palabras sagradas son pronunciadas, el agua del río es vertido por sus cabezas, las hermanas van vestidas de blanco (1997: 278) y «Constancia se ve más alta bajo la luna, como una sacerdotisa sagrada» (1997: 279).

Tras este inicio del rito, las hermanas entran en el barco y se van en el río. Sin embargo, «bajo la media luna», las dos hermanas entran en conflicto y Reina cae en el río. Constancia, observa a «su hermana ahogarse, y, además, tiene que contenerse para no meter la cabeza de Reina bajo agua de nuevo», para no «rajarle el cráneo a su hermana con el remo y llegar al meollo»





Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

(1997: 286).<sup>10</sup> El amanecer, sin embargo, trae la solución. La referencia al amanecer se introduce en un lugar clave de la novela: la novela se termina cuando llega, significativamente, el alba: «el horizonte enrojece de amanecer» (1997: 286). Es en este momento que Constanca le salva la vida a su hermana Reina, que está ahogándose en el mar. Constanca «engancha a Reina» con el remo roto «por el cuello de su chaqueta empapada y con una fuerza inesperada», la coloca a bordo del barco. Constanca le da boca a boca «hasta que el pecho de Reina sube y baja de su propio esfuerzo» (1997: 287).

En este ambiente, en el que se combinan el agua y el amanecer, tiene lugar la reconciliación. A través de la figura de la Caridad del Cobre, se resuelve la antítesis y se propone una manera plural de concebir la femineidad, más allá de una visión binaria.

## Conclusiones

A través de una narración que concede un lugar central a la tensión entre dos hermanas opuestas, la novela de Cristina García llama la atención, no tanto sobre un objeto deseado por el que ambas hermanas se disputan, -tal como una fortuna, el poder, una tierra, el amor-, sino más bien sobre la polaridad misma que caracteriza la imagen de la femineidad impuesta por la sociedad y que determina la manera en la que la mujer se concibe a sí misma.

Un elemento clave en la novela de García es la puesta en escena del conflicto entre los polos opuestos. El mito griego del Sol y de la Luna carece de esta dimensión: separa los hermanos opuestos e introduce una figura intermediaria, la tercera hermana Eos, precisamente para evitar el

---

<sup>10</sup> Además, la historia de Reina quien casi se ahoga, recuerda que en la mitología griega, Helios se muere ahogado por los Titanes, los hermanos celosos de su madre Basilea. En la novela se cita además otra versión de este aspecto del mito, recitado por un santero, en la que también se alude al ahogamiento de los hijos del sol:

Hace mucho tiempo, el sol se casó con la luna y tuvieron muchos niños. Sus hijas eran estrellas y se quedaron cerca de su madre. Pero los hijos siguieron a su padre por el cielo de la mañana. Pronto, el padre se puso bravo y ordenó que sus hijos volvieron a casa. Los varones, pequeños soles ellos mismos, cayeron en el mar y se ahogaron. Por eso el sol arde solo mientras la luna comparte el cielo. (García, 1997: 267)



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

encuentro entre el Sol y la Luna. Así, el mito parece eternizar la antítesis y repetir para siempre su ciclo de oposición. La novela de García, en cambio, sí procura hallar una solución para el conflicto a través de la confrontación. La narración contiene escenas altamente conflictivas e incluso una escena de violencia entre ambas hermanas. De este modo, la novela conecta con la tradición del fratricidio que atraviesa la visión mitológica de la hermandad como un hilo rojo. Caín le mató a su hermano y rival Abel por envidia, Medea mató a su hermano Apsirto para ayudarle a su amante Jasón a escapar con el vellocino de Oro, Rómulo le mató a Remo por traspasar los límites de la ciudad de Roma, Polinices y su hermano enemigo Eteocles se mataron mutuamente por el trono de Tebas. Sin embargo, la novela se aleja de la tradición de fratricidio porque Constancia no le deja morir a su hermana quien está a punto de ahogarse sino que termina por salvarle la vida. Su actitud recuerda la de la hermana leal Isis en el mito de Isis y Osiris, la hermana Isis simboliza la lealtad al hermano Osiris, asesinado por la figura del hermano traicionero Set. El acto interrumpido de fratricidio/rivalidad y convertido en alianza se convierte en un cuestionamiento de los modelos predominantes de la mujer en la sociedad.

Al introducir la figura polifacética y ambivalente de la Caridad como un tercer modelo de femineidad a través del cual ambas hermanas se aceptan mutuamente, la novela parece abogar por un concepto de femineidad más englobante y diverso. En efecto, la Virgen de la Caridad del Cobre, símbolo del sincretismo cubano, es el fruto de la fusión de dos raíces esenciales, una procedente de España y otra de África, ambas caracterizadas por la multiculturalidad y enriquecidas por la influencia india. Al incluir y fusionar elementos culturales de etnias culturales tan diferentes y tan difícilmente compatibles, la Caridad consigue encarnar la esencia de Cuba. De una manera paralela, al incluir y fusionar concepciones de la femineidad opuestas y aparentemente incompatibles, la Caridad logra captar la esencia de lo femenino.

La lectura en diálogo con el mito revela cómo *Las hermanas Agüero* pone en entredicho la oposición entre dos modelos de femineidad y culmina en la transgresión de dicha visión binaria, a través

de la figura ambivalente de Eos, la tercera hermana de Helios y Selene, que simboliza el Alba. La novela promueve un nuevo modelo plural de femineidad, más allá de binarismos.

En “Isis o la voluntad de unión: reescrituras en la literatura española contemporánea”, María Teresa Navarrete (Ghent University - Antwerp University) analiza la reescritura del mito en tres obras de literatura española, “Balada de un día de julio” (1921) de Federico García Lorca, “Pantomima” (1995) de Manuel Mantero y “El hechizo de Iris” (1999) de José María Merino. Las lecturas contemporáneas del mito ponen énfasis en la voluntad de unión, a pesar de los obstáculos, y la necesidad de construir una alianza para alcanzar el objetivo común de superar la muerte, el olvido y la fragmentación identitaria.

La reescritura aquí estudiada repiensa y reformula mitos de la hermandad desde un punto de vista femenino y contemporáneo. El desarrollo de las identidades individuales de las mujeres y la creciente presencia femenina en la esfera pública conllevan necesariamente un cuestionamiento crítico del papel concedido a la hermana mítica y de la imagen creada de la hermandad en las tradiciones antiguas. La reescritura realiza esta puesta en entredicho al proponer un nuevo modelos de la figura de la hermana, al imaginar una nueva estructura de relación entre hermanas y al colocar en un primer plano las uniones de/entre hermanas que ha permanecido a la sombra de rivalidades fraternas. Para ello, primero, desplaza el acento del fracaso de la figura del hermano en la concertación de alianzas a la voluntad de unión que emana de la figura de la hermana y al éxito silenciado de proyectos femeninos de unión. Para ello crea una figura de la hermana que es ambivalentes y cuyo carácter ambiguo les permite superar la polaridad y hostilidad entre hermanas/os.

La reescritura aquí analizada contribuye a crear un imaginario alternativo de la hermana mítica, un imaginario en el que la ambivalencia, la transgresión de fronteras y la atención por el camino dificultoso hacia la alianza predominan. La renovada imaginación de la figura de la hermana en la novela de Cristina García contribuye, así, a forjar un espacio propio para la mujer en la sociedad contemporánea.



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

## Bibliografía

CABRERA, Lydia (1960): *Yemayá y Ochún*. New York, Ediciones Universal.

CANIZARES, Baba Raúl. 2000. *Oshun: Santería and the Orisha of Love, Rivers, and Sensuality*. Original Publications.

CASTELLANOS LLANOS, Gabriela (2009): «Identidades raciales y de género en la santería afrocubana», *La manzana de la discordia*, 4/1, pp. 63-72.

COLLIER, Rhonda (2015): «Mothering Cuba: The Poetics of Afro-Cuban Women», en E. PEREIRA ROCHA, N. ROSA BEZERRA, eds., *Another Black Lake Me: The Construction of Identities and Solidarity in African Diaspora*. Cambridge, Cambridge Scholar Publishing, pp. 65-96.

ESTEBAN SANTOS, Alicia (2002): «Eos: El dominio fugaz de la Aurora», *Cuadernos de Filología Clásica: Estudios griegos e indoeuropeos*, 12, pp. 287-318.

——— (2008): «Los astros en la mitología y en la literatura griegas», en A. ESTEBAN SANTOS y M. AGUIRRE, eds., *Cuentos de la mitología griega V. En el firmamento*. Madrid, Ediciones de la Torre, pp. 109-116.

ESTEBAN SANTOS, Alicia y AGUIRRE, Mercedes (2008): *Cuentos de la mitología griega V. En el firmamento*. Madrid: Ediciones de la Torre.

FERNÁNDEZ SÁNCHEZ, José (2015): «Paloma. Imágenes corporales: construcciones del cuerpo femenino en Las Hermanas Agüero de Cristina García», *Diálogos. Revista Electrónica*, 16, pp. 163-181.

GARCÍA, María Cristina (1996): *Havana USA: Cuban Exiles and Cuban Americans in South Florida. (1959-1994)*. Berkeley, University of California Press.

——— (1997): *Las hermanas Agüero*. New York: Vintage Español.

KAHN, Zoya (2009): «Moon, stars and sharing the sky of the nationhood, or a “Bluer fresher Cuba,” in Cristina García’s *The Agüero Sisters*», *Hispanófila*, 154, pp. 73-88.

KUNZEL, George (2005): “Cuba”, *A Taste of Latino cultures*. 41-52.



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

- MARMOLEJO MCWATT, A. (2003): «De poderes, agüeros y amuletos en Las hermanas Agüero», *Hispanic Journal*, 24 1/2, pp. 187-201.
- (2005): “Blanca Mestre as Ochún in *The Agüero sisters*”, *Afro-Hispanic Review*, 24/2, 89-101.
- PÉREZ JIMÉNEZ, Aurelio y MARTÍNEZ DÍEZ, Alfonso, eds. (1978): Hesíodo, *Obras y fragmentos*, (introducción, traducción y notas). Madrid, Gredos.
- REA, Katherin A (2014): “The Neglected Heavens : Gender and the Cults of Helios, Selene and Eos in Bronzen Age and Historical Greece”, *Classics: Student Scholarship & Creative Works*, en [h p://digitalcommons.augustana.edu/classtudent/1](http://digitalcommons.augustana.edu/classtudent/1) (última consulta, 11-7-2018).
- REYES, Alfonso (1989): *Obras Completas XVI: religión griega, Mitología griega*. México: Fondo de Cultura Económica.
- RODRÍGUEZ, María Cristina (2009): «Political Authority Figures as Distant Memories of a Forgotten Past», *Journal of Carribean Literatures*, 6/2, pp. 55-63.
- SANDIN, Lyn Di Iorio (2004): «When Papi Killed Mami : Allegory’s Magical Fragments in Cristina García’s *The Agüero Sisters*», en *Killing Spanish*. New York, Palgrave Macmillan, pp. 17-32.
- STAVANS, Ilan (1998): *The Riddel of Cantinflas: Essays on Hispanic Popular Culture*. México, University of New Mexico Press.
- TATE, Julee (2006): «Matrilineal and Political Divisions in Cristina García’s “Dreaming in Cuban” and “The Agüero Sisters”», *Letras Femeninas*, 32/2, 145-163.
- THEODOSSIOU, Efstratios (2011): “Gaia, Helios, Selene and Ouranos: the three principal celestial bodies and the sky in the ancient Greek cosmogony”, *Bulgarian Astronomical Journal*, 16, pp. 90-108.
- TWEED, Thomas (1997): *Our Lady of the Exile: Diasporic Religion at a Cuban Catholic Shrine*. New York, Oxford University Press.



Universiteit Utrecht

Prof. dr. E. Helena Houvenaghel  
[www.helenahouvenaghel.site](http://www.helenahouvenaghel.site)



Fenix: Network for  
Research on Female Refugees  
<https://fenix.sites.uu.nl>

VELMA, E. Love (2012) «Oshún, Yemontya, and Oya», en *Divining the Self. A study in Yoruba myth and Human Consciousness*. University Park, Pennsylvania University State Press.

WEEN, Lori. 2003. «Translational backformations: Authenticity and language in Cuban America», *Comparative Literature Studies*, 40/2, pp. 127-141.

JUÁREZ Y ZOLA, Héctor (2015): *El genoma-ADN es Dios. Interpretación biológica de mitologías y religiones*. Create Space Independent Publishing Platform.